

ADAPTATION

De la novela a la novela gráfica

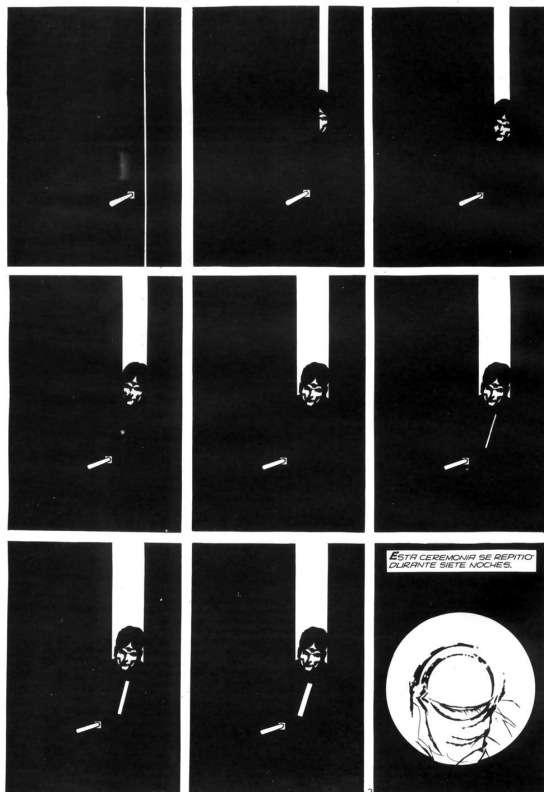
Históricamente se ha asociado dos medios tan diferentes como la literatura y el cómic, al expresarse ambos con las palabras. Sin embargo, cada uno de los dos tienen unas singularidades que es preciso conocer para poder trasladar la esencia del relato a un espacio tan eminentemente visual como es la novela gráfica.

A través del curso, el autor y divulgador Kike Infame nos mostrará los diferentes modos en los que los autores han trasladado el mensaje de uno a otro arte.

El curso contiene una parte teórica en la que podemos conocer los recursos específicos de la novela gráfica y una pequeña introducción a algunos autores y obras clave del mundo de las viñetas.

En la parte práctica analizamos el modo en el que diferentes autores han traducido visualmente obras ya consagradas estudiando sus cómo y porqués.

En la parte final, cada escritor mostrará cada semana alguno de sus relatos y el grupo buscará el mejor modo de convertirlo a un guión que pueda desarrollarse gráficamente.



Algunas obras que trabajaremos:

El corazón delator. Adaptación de Alberto Breccia del relato de Edgar Allan Poe. En solo 11 páginas el dibujante realizó una de las mejores adaptaciones del escritor rehuendo las palabras para jugar con la repetición de las secuencias para marcar el ritmo de la narración.

Ciudad de cristal. Adaptación de David Mazzucchelli y Paul Karasik de la novela homónima de Paul Auster en la que afrontaron el reto de trasladar los complejos recursos del escritor a través de metáforas visuales.

Fariña. En los últimos tiempos la adaptación de libros de éxito se ha convertido en un espacio de interés para autores, lectores y editoriales. Luis Bustos condensa el mensaje de la obra sin perder la legibilidad de la obra.

Kike Infame

Compagina su labor como diseñador e ilustrador con la gestión cultural y dinamización de eventos, por lo que mezcla su propia experiencia práctica con la labor divulgativa. Desde 2010 conduce regularmente charlas con autores dentro del ciclo de tertulias organizadas por Euskal Irudigileak.

Junto con Mikel Begoña realizó el libro Komikia, El cómic vasco 1975-2017. Colabora habitualmente en revistas del sector como Zona Cómic o Cuadernos de cómic, CuCo.

Su último libro, escrito junto a Álex Oviedo, es Irudigileak. La ilustración en Bizkaia (1975-2019), un repaso a la historia reciente de ella ilustración centrada en el campo editorial, el diseño gráfico y la animación.

A cada alumno del taller se le entregará de forma gratuita un ejemplar del libro El guión de cómic II, en el que Kike Infame colaboró entrevistando al dibujante Alfonso Zapico.

